Alamedas* in Spain and America

Classic and modern european origins

Las Alamedas en España y América

Orígenes europeos clásicos y modernos

* In Spain and Spanish-speaking areas, a public walkway or promenade, shaded with trees. *Oxford English Dictionary*

La alameda de Hércules de Sevilla. Anónimo sevillano. 1647
The Hispanic Society of America, Nueva York

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

EMASESA metropolitana

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales

Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible

Gobierno de España · Ministerio de Cultura y Deporte · Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas · Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España

European Landscape Convention · Convention Européenne du Paysage

Council of Europe · Conseil de l'Europe

Universidad de Sevilla

Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alamedas in Spain and America.
Classic and modern european origins

Las Alamedas en España y América.
Orígenes europeos clásicos y modernos

The city and nature

Ciudad y naturaleza



Frente del Parque Mª Luisa y muelle de Nueva York desde Los Remedios, Sevilla
Foto: A. Ramírez. Centro de Estudios Paisaje y Territorio

For thousands of years, towns and cities have been the greatest artificial realities on the face of the earth. As far as is possible, they have to be constructed bearing nature in mind, but without forgetting that nature lives on within them. Despite not being regarded as very important up to a decade ago, the environmental aspects of urban management are now some of the most significant for achieving sustainable development for everyone.

La ciudad es, desde hace miles de años, el mayor hecho artificial colocado sobre la faz de la tierra. Debe ser construida, en la mayor medida posible, a favor de la naturaleza; sin olvidar que ésta permanece en ella. Los aspectos ambientales de la gestión urbana, poco importantes hasta hace unas décadas, están ahora entre los más significativos para conseguir un desarrollo sostenible para todas las personas.

#Sevilla Sostenible

agua
paisaje
ciudadanía

EMASESA metropolitana

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales

Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible

Gobierno de España Ministerio de Cultura y Deporte Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España

European Landscape Convention Convention Européenne du Paysage

Council of Europe Conseil de l'Europe

Universidad de Sevilla

Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alamedas in Spain and America.
Classic and modern european origins

**Las Alamedas en España y América.
Orígenes europeos clásicos y modernos**

The city's image

La imagen de la ciudad



Vista de Sevilla. H. Focken. 1650
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte Biblioteca Nacional de España. BA/Inv.19595



Vista de Sevilla. J. Hoefnagel. 1598
© Historic Cities Research Proyect

The appeal and identity of the most famous towns and cities can often be attributed to the image of their whole. This is especially true in the case of European cities. Seville's urban landscape has been acknowledged since the 16th century: "He who has never beheld Seville has never set his eyes on any such marvel". Declared "the greatest sight in Spain" around the same time, the fame of its landscape has endured to the present day thanks to its flagship monuments and the views of the river, its parks and a number of its neighborhoods, streets and squares.

El atractivo y la identidad de las ciudades más famosas se sostiene en muchas ocasiones sobre su imagen de conjunto. Esta afirmación es aplicable especialmente a las ciudades europeas. Desde el siglo XVI Sevilla es conocida por su paisaje urbano: "Quien no ha visto Sevilla, no ha visto maravilla". Declarada en esa misma época "primera imagen de España", su fama paisajística llega hasta hoy apoyada en sus principales monumentos, las vistas del río, de sus parques y de algunos barrios, calles o plazas.

#Sevilla Sostenible

agua
paisaje
ciudadanía

EMASESA metropolitana
NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo
NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales
Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible
Gobierno de España Ministerio de Cultura y Deporte Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España
European Landscape Convention Convention Européenne du Paysage
Council of Europe Conseil de l'Europe
Universidad de Sevilla
Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alamedas in Spain and America.
Classic and modern european origins

Las Alamedas en España y América.
Orígenes europeos clásicos y modernos

Inner city landscape

Paisaje urbano interior



Plaza de El Juncal, Sevilla
Foto: A. Ramírez. Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Urban woodland, rivers and other bodies of water, and green spaces are major components of the inner city landscape; they have a huge bearing on the quality of life due to their consequences for the city's environment, the way it works, and its scenery. Life has gone on among these parts of the city for the last two hundred years, but there are major older precedents, such as tree-lined avenues and "alamedas"; the latter are one of most important parts of the modern European inner city.

El arbolado urbano, los ríos y planos de agua y los espacios verdes son elementos muy significativos del paisaje urbano interior; tienen un peso importante en la calidad de vida, tanto por sus consecuencias ambientales como funcionales y escénicas. Las actuaciones públicas en estos elementos urbanos se han producido durante los últimos doscientos años, pero existen antecedentes más antiguos de gran importancia, como los accesos arbolados y las alamedas; estos últimos están entre los primeros espacios interiores, verdes y públicos de la ciudad moderna europea.

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

EMASESA metropolitana

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales

Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible

Gobierno de España Ministerio de Cultura y Deporte Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España

European Landscape Convention Convention Européenne du Paysage

Council of Europe Conseil de l'Europe

Universidad de Sevilla

Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Classical precedents

Los antecedentes clásicos de las alamedas



La Academia de Platón. Mosaico del siglo I d.C.
Museo Arqueológico Nacional, Nápoles (MANN)

The Greek tree-lined promenades, where great thinkers and their disciples philosophized, and Roman gardens have been recognized as the Hispanic alamedas' distant forerunners. The tradition of planting lines of shady trees in academies was mentioned in Plutarch:

"(Cimon) was the first to beautify the city with the so called "liberal" and elegant resorts ... and by converting the Academy from a waterless and arid spot into a well watered grove, which he provided with clear running-tracks and shady walks." *

* Lucius Mestrius Plutarchus, *Parallel Lives. Life of Cimon,* 96-117 a.d.
The Parallel Lives by Plutarch, Vol. II, Loeb Classical Library edition (Cambridge, MA and London), 1914 (public domain).

Los paseos arbolados griegos, en los que filosofaban los grandes pensadores y sus discípulos, y los jardines romanos han sido reconocidos como precedentes lejanos de las alamedas hispánicas. Esta tradición de disponer alineaciones de árboles de sombra en los lugares académicos fue recogida por Plutarco:

"(Cimón) fue el primero en hermosear la ciudad con aquellos lugares de recreo y entretenimiento, por los que hubo tanta pasión después, porque plantó de plátanos la plaza, y a la Academia, que antes carecía de agua y era un lugar enteramente seco, le dio riego, convirtiéndola en un bosque, y la adornó con corredores espaciosos y desembarazados, y con paseos en que se gozaba de sombra". *

***Vidas paralelas. Vida de Cimón,* Lucio Mestrio Plutarco, 96-117 d.C.**

*** A. Albardonedo Freire, La alameda, un jardín público de árboles y agua. Anuario de Estudios Americanos, Vol. 72, pp. 421-452, Sevilla, 2.**

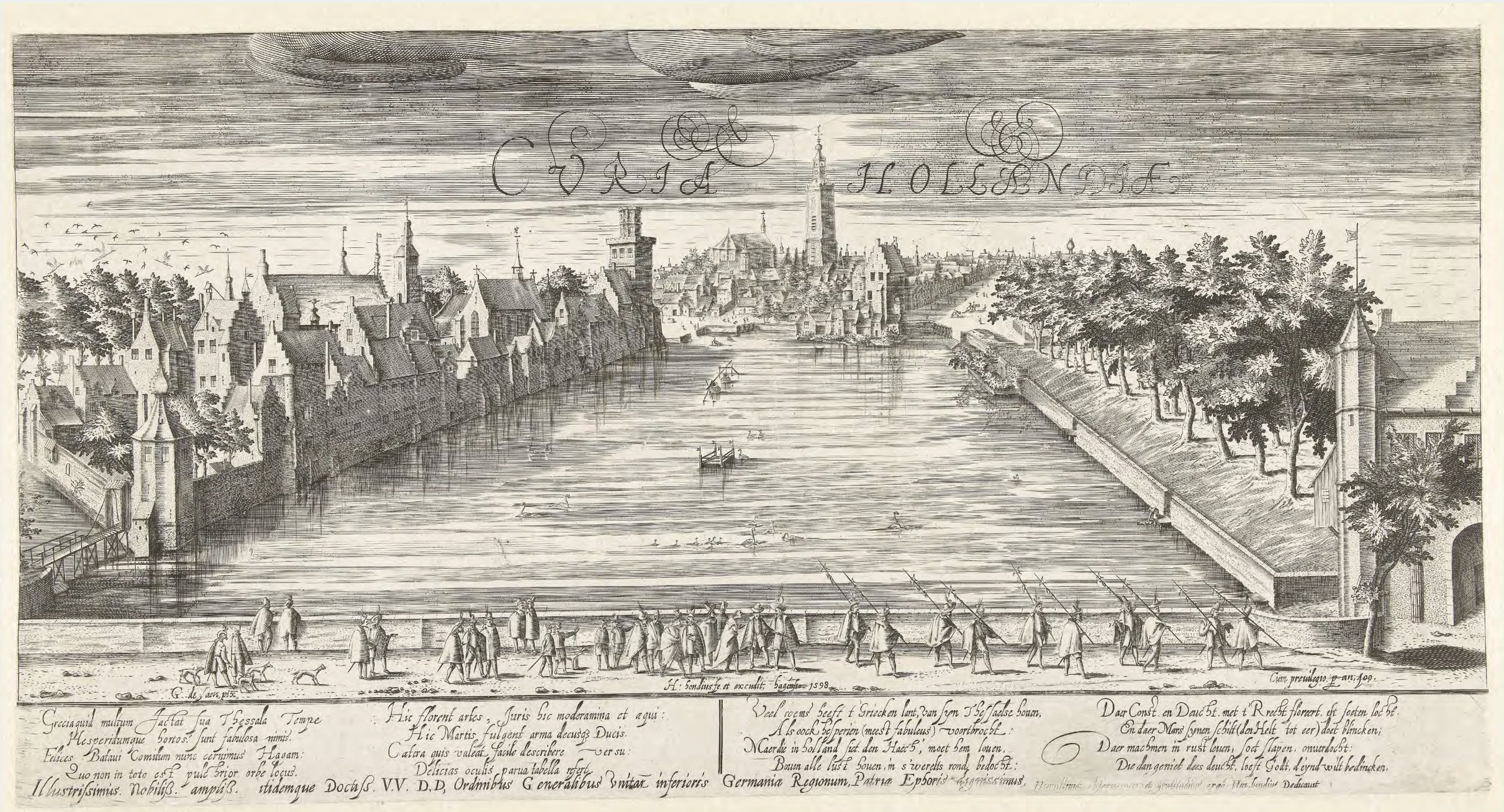
#Sevilla Sostenible
agua paisaje ciudadanía
EMASESA metropolitana
NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo
NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales
Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible
Gobierno de España Ministerio de Cultura y Deporte
Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas
Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España
European Landscape Convention Convention Européenne du Paysage
Council of Europe Conseil de l'Europe
Universidad de Sevilla
Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alamedas in Spain and America.
Classic and modern european origins

Precedents during the Renaissance I. The Netherlands

**Las Alamedas en España y América.
Orígenes europeos clásicos y modernos**

Antecedentes renacentistas de las alamedas hispánicas I. Países Bajos



Vista de los Tribunales Internos, el estanque Hofvijver y la alameda de Vijverberg en La Haya, Países Bajos. Hendrik Hondius I. 1598
Rijksmuseum Amsterdam. RP-P-1895-A-18688

At the beginning of the Modern Age, lines of trees were planted in the Dutch polders to stabilize and dry out nearby lands. After a visit to The Hague in 1536, Emperor Charles V ordered the construction of an alameda at Vijverberg. Today there is an alameda in the same spot which combines the function of land retention with use as a public promenade*.

A principios de la Edad Moderna, en los pólderes holandeses se plantan hileras de árboles para estabilizar y desecar terrenos próximos. Tras una visita a La Haya en 1536, el emperador Carlos V ordenó hacer la alameda de Vijverberg. En la actualidad se conserva en el mismo lugar una alameda que conjuga la función de contención con el uso de paseo público*.

* A. Albardonedo Freire, La alameda, un jardín público de árboles y agua. Anuario de Estudios Americanos, Vol. 72, pp. 421-452, Sevilla, 2015

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

EMASESA metropolitana

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales

Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible

Gobierno de España Ministerio de Cultura y Deporte Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España

European Landscape Convention Convention Européenne du Paysage

Council of Europe Conseil de l'Europe

Universidad de Sevilla

Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alamedas in Spain and America.
Classic and modern european origins

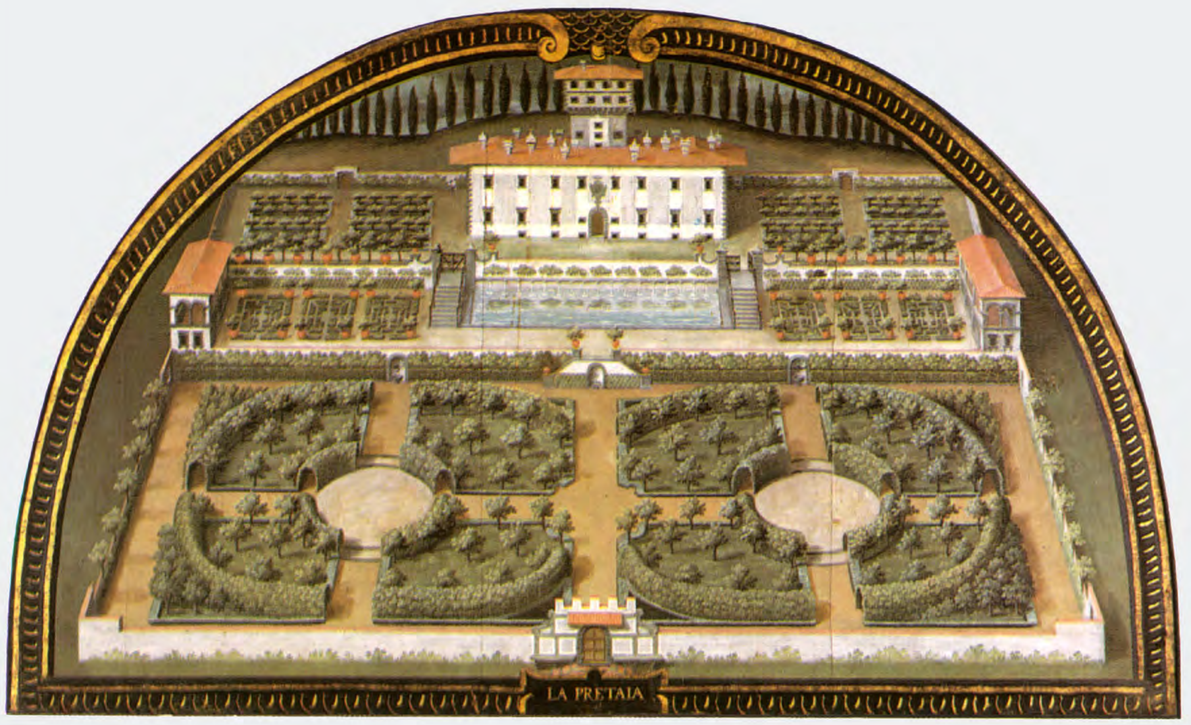
Precedents during the Renaissance II. Italy

**Las Alamedas en España y América.
Orígenes europeos clásicos y modernos**

Antecedentes renacentistas de las alamedas hispánicas II. Italia



Vista de Lucca, Georg Braun y Franz Hogenberg, Civitates Orbis Terrarum, Colonia, 1617, vol. 4



Luneta de la Villa La Petraia. Serie de las villas Médici, Giusto Utens, 1599
Galería Villa Medicea La Petraia

In Lucca (Italy), 1544 lines of trees were planted for earth containment between the bastions of the renaissance walls that surrounded the city. However, the city's inhabitants soon flocked to these tree-lined spaces to stroll and enjoy themselves in the style of private villas, which had vast gardens and lines of trees that provided shade, as can be seen in Utens' Medicean villa lunette paintings *.

En la ciudad de Lucca (Italia) se plantaron en 1544 hileras de árboles entre los baluartes de las murallas renacentistas que la rodeaban, con criterios de contención de suelos, pero pronto los habitantes de la ciudad acudieron a estos espacios arbolados para pasear y disfrutar al modo de las villas privadas, que gozaban de grandes jardines e hileras de árboles de sombra como se aprecia en las pinturas de las lunetas de las villas Médici realizadas por Utens*.

* A. Albardonedo Freire, La alameda, un jardín público de árboles y agua. Anuario de Estudios Americanos, Vol. 72, pp. 421-452, Sevilla, 2015

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

EMASESA metropolitana
NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo
NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales
Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible
Gobierno de España Ministerio de Cultura y Deporte Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España
European Landscape Convention Convention Européenne du Paysage
Council of Europe Conseil de l'Europe
Universidad de Sevilla
Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alamedas in Spain and America.
Classic and modern european origins

The first Spanish alamedas

**Las Alamedas en España y América.
Orígenes europeos clásicos y modernos**

Primeras alamedas españolas



Vista de Córdoba. Anónimo. 1656
Biblioteca Nacional. Madrid



Vista del Paseo del Prado desde la Fuente de Neptuno. I. Velázquez, 1797
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Biblioteca Digital Hispánica, BNE, INVENT/22783.

When something is so old it is difficult to point to a single, undisputed origin, but the first urban promenades called “alamedas” appeared in Spain in the mid-16th century; the very first, perhaps, in Madrid and Valladolid. There are also pioneering examples in Andalusia: the picture shows the Alameda del Corregidor on the banks of the Guadalquivir River in Cordoba. It was begun in 1567 by Francisco Zapata de Cisneros, who a few years later constructed the Alameda de Hércules in Seville.

Aunque en hechos tan antiguos es difícil señalar un origen único e indiscutible, los primeros paseos urbanos llamados alamedas aparecen en España a mediados del siglo XVI; en Madrid y Valladolid se localizan quizás las primeras. También en Andalucía hay ejemplos pioneros: la Alameda del Corregidor de Córdoba, que puede distinguirse en la imagen a orillas del Guadalquivir, la inició en 1567 Francisco Zapata de Cisneros, realizador pocos años más tarde de la Alameda de Hércules de Sevilla.

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

Alamedas in Spain and America.
Classic and modern european origins

Las Alamedas en España y América.
Orígenes europeos clásicos y modernos

Transition to the modern city

Alameda de Hércules. El tránsito a la ciudad moderna



Plano de Sevilla en la Baja Edad Media
A. Collantes de Terán, 1977



La alameda de Hércules de Sevilla
Anónimo sevillano. 1647
The Hispanic Society of America, Nueva York

The construction of the Alameda de Hércules in 1574 was a development that transformed the less salubrious part of the city (what remained of the old branch of the Guadalquivir, which had been reduced to an occasional lake, a reed bed and a dunghill)* into a very distinctive part of Seville, the emblematic New Rome of Spain's Golden Age**.

The Alameda is one of Europe's leading public gardens and, probably, the one that had the greatest influence on the construction of tree-lined promenades in the following centuries, a true symbol of the transition from the medieval to the modern city***.

La realización de la Alameda de Hércules en 1574 es una operación urbanizadora que transforma una parte insalubre de la ciudad (los restos de un antiguo brazo del Guadalquivir convertido en laguna ocasional, cañaveral y muladar)* en un espacio muy peculiar de Sevilla, la Nueva Roma emblemática del Siglo de Oro español.**

La Alameda es uno de los primeros jardines públicos de Europa y, probablemente, el más influyente para la construcción de paseos arbolados en los siglos posteriores, un verdadero símbolo del tránsito de la ciudad medieval a la moderna*.**

* *Diccionario Histórico de las calles de Sevilla,* Consejería de Obras Públicas y Transportes y Ayuntamiento de Sevilla, 1993
** V. Lleó Cañal, *Nueva Roma: mitología y humanismo en el renacimiento sevillano.* Diputación Provincial de Sevilla, 1979
*** M. Fernández Chaves, Las alamedas en la España Moderna. Interpretación histórica de un espacio urbano. *Anuario de Estudios Americanos,* Vol.72, pp. 453-486, Sevilla, 2015

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

EMASESA metropolitana

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales

Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible

Gobierno de España Ministerio de Cultura y Deporte Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España

European Landscape Convention Convention Européenne du Paysage

Council of Europe Conseil de l'Europe

Universidad de Sevilla

Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alameda de Hércules.
The imperial idea
La idea imperial



Vista de los Tribunales Internos, el estanque Hofvijver y la alameda de Vijverberg *en La Haya, Países Bajos. Hendrik Hondius I. 1598*
Rijksmuseum Amsterdam. RP-P-1895-A-18688

It is very likely that King Philip II of Spain interceded for the construction and formal definition of the Alameda de Hércules, as there are records that show his personal involvement in the construction of other garden areas, such as the Fresneda at El Escorial and the Prado de San Jerónimo in Madrid.

The heads of the statues that stand atop the two columns in the Alameda (Hercules and Caesar, the founders of the city of Seville) bear the faces of Charles V and Philip II. Was this how the King staked his claim to succeed his father as the leading European political dignatory of his time?

Es muy probable que la intervención del rey Felipe II esté en el origen de la construcción de la Alameda de Hércules y en su definición formal*, pues consta su implicación personal en la realización de otros espacios ajardinados como la Fresneda de El Escorial o el Prado de San Jerónimo en Madrid.**

Las cabezas de las dos figuras (Hércules y César, fundadores de la ciudad de Sevilla) que coronan las dos columnas de la Alameda tienen las caras de Carlos V y de Felipe II. ¿Quiso el rey expresar así su pretensión de suceder a su padre en la máxima dignidad política europea de su tiempo?

* A. Albardonedo Freire, La alameda, un jardín público de árboles y agua. *Anuario de Estudios Americanos*, Vol. 72, pp. 421-452, Sevilla, 2015
** L. Cervera Vera, La Fresneda, un lugar de Felipe II en el entorno de El Escorial, Treviso: Doce Calles, 2003

#Sevilla Sostenible
agua paisaje ciudadanía
EMASESA metropolitana
NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo
NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales
Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible
Gobierno de España Ministerio de Cultura y Deporte Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España
European Landscape Convention Convention Européenne du Paysage
Council of Europe Conseil de l'Europe
Universidad de Sevilla
Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alamedas in Spain and America.
Classic and modern european origins

**Las Alamedas en España y América.
Orígenes europeos clásicos y modernos**

Parades and horse-drawn carriages

Alameda de Hércules. Paseo de caballos y carruajes



La alameda de Hércules de Sevilla. Azulejo del Convento de la Encarnación de Osuna. Siglo XVIII
Orden Mercedaria de Osuna (Sevilla)

The Alameda de Hércules was, for a long time, the place where the aristocracy paraded on horseback and in their carriages. The playwright, Lope de Vega, alluded to this custom in his play El amante agradecido (The Grateful Lover):

"And in carriage, venture abroad
With pages in rustling silk
One eventide to The Alameda
And another to The Arenal*"

There is a well-known ceramic tile tableau in the Encarnación Convent in Osuna which shows that the habit still continued a century later. Are the parades of riders and horse-drawn carriages that still exist in Andalusia and, most especially, in Seville, today's legacy, their successors?

La Alameda de Hércules fue durante largo tiempo un paseo aristocrático de cabalgaduras y carruajes. El dramaturgo Lope de Vega reflejó esta costumbre en su obra El amante agradecido:

**"Y con la carroza sal
con pajes que crujan seda
una tarde a la Alameda
y otra tarde al Arenal*"**

El conocido azulejo del convento de la Encarnación de Osuna muestra cómo, un siglo más tarde, continuaba este hábito. ¿Son sus herederos actuales los paseos de caballos y enganches que continúan vigentes en Andalucía y, particularmente, en Sevilla?

* *Diccionario Histórico de las calles de Sevilla,* Consejería de Obras Públicas y Transportes y Ayuntamiento de Sevilla, 1993

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

EMASESA metropolitana

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales

Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible

Gobierno de España Ministerio de Cultura y Deporte Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España

European Landscape Convention Convention Européenne du Paysage

Council of Europe Conseil de l'Europe

Universidad de Sevilla

Centro de Estudios Paisaje y Territorio

A space for people

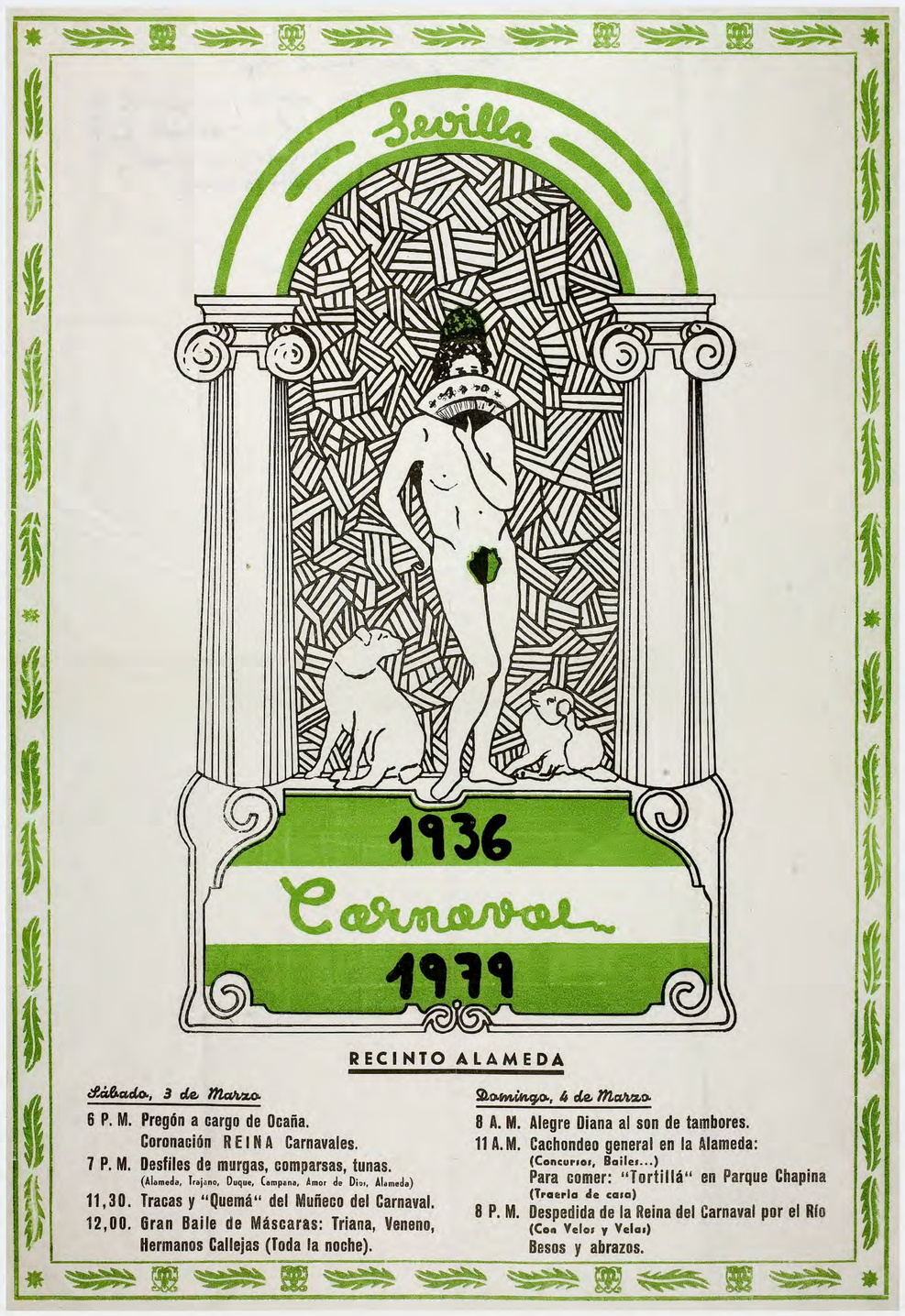
Alameda de Hércules. Espacio popular



Vista aérea del sector norte de la Alameda de Hércules y barrio de San Lorenzo. 1926
© ICAS-SAHP, Fototeca Municipal de Sevilla, Archivo Sánchez del Pando, Sp4_pu-v1_sf-069



Cortejo fúnebre en el entierro de Joselito el Gallo. 1920.© ICAS-SAHP, Fototeca Municipal de Sevilla, Archivo Sánchez del Pando, Sp4_i-20_058



Cartel del Carnaval de Sevilla. 1979.
© ICAS-SAHP, Hemeroteca Municipal de Sevilla, carpª II, 18.º

Although the parade of the aristocracy on horseback and in carriages was the most striking and representative social function seen there, ordinary people have always existed in the Alameda, too. Just like society as a whole, the social function of the horse parade became more democratic: first it became representative of the values of the bourgeoisie and, eventually, of ordinary folk. In the Alameda de Hércules, this evolution reached its peak during the first third of the 20th century with the "murgas" (a form of popular musical theatre) performed during Carnival, and with the festive evenings in summer, political meetings and a wide variety of other social expressions which were subsequently banned during the Franco dictatorship, though later brought back.

Aunque el paseo aristocrático de caballos y carruajes fuera lo más vistoso y representativo de la función social de la Alameda, la gente corriente también estuvo siempre en ella. Como el conjunto de la sociedad, la función social del paseo se democratizó, primero se hizo representativo de valores burgueses y finalmente de los más populares. En el primer tercio del siglo XX culmina en la Alameda de Hércules esta evolución con las murgas de carnaval, las veladas festivas veraniegas, los mítines políticos y otras muchas manifestaciones sociales prohibidas durante el franquismo y recuperadas más tarde.

#Sevilla Sostenible
agua paisaje ciudadanía
EMASESA metropolitana
NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo
NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales
Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible
Gobierno de España Ministerio de Cultura y Deporte Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España
European Landscape Convention Convention Européenne du Paysage
Council of Europe Conseil de l'Europe
Universidad de Sevilla
Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alamedas in Spain and America.
Classic and modern european origins

Influence on the origin of American alamedas

**Las Alamedas en España y América.
Orígenes europeos clásicos y modernos**

La influencia de las alamedas españolas en el origen de las alamedas americanas



Alameda de México. Anónimo. 1701-1800
Museo de América. Madrid. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte



Paseo de la Cañada. C. Gay. 1854
Memoria Chilena (B. N. de Chile). Archivo Visual de Santiago de Chile. GRA-1854-GAY-MCH-02

The construction of alamedas in South American cities was a direct endeavor of the Spanish Crown that continued over almost three centuries and was implemented by way of the viceroys of Mexico and Peru.

The alameda in Mexico was the first, and its construction started only 20 years after the Alameda in Seville. Many others then followed both there (Puebla, Guadalajara, Mérida, San Luis de Potosí, Aguascalientes, etc.) and in the Viceroyalty of Peru (Cuzco, Lima, La Paz, Quito, Bogotá, Santiago de Chile, etc.).

The success of the urban form and promenading in the alamedas in South America led to their becoming widespread throughout the American continent (from San Antonio in Texas to Buenos Aires), and many still retain their original use.

La realización de alamedas en las ciudades de la América hispana fue un empeño directo de la Corona sostenido durante casi tres centurias y ejecutado a través de los virreyes de México y Perú.

La alameda de México, primera de América, se empieza a construir sólo 20 años después que la de Sevilla. En ese país se realizarán otras en Puebla, Guadalajara, Mérida, Oaxaca, San Luis de Potosí, Toluca, Aguascalientes, etc.; muchas de ellas permanecen actualmente en su función originaria.

En Perú y en los restantes países actuales que formaron el virreinato se realizaron otras muchas alamedas, entre ellas las de Cuzco, Arequipa, La Paz, Quito, Bogotá, Buenos Aires y Santiago de Chile.

El éxito en América de la forma urbana y del paseo en las alamedas lleva a su gran difusión en todo el continente americano (desde San Antonio en Texas hasta Buenos Aires).

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

EMASESA metropolitana

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales

Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible

Gobierno de España · Ministerio de Cultura y Deporte · Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas · Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España

European Landscape Convention · Convention Européenne du Paysage

Council of Europe · Conseil de l'Europe

Universidad de Sevilla

Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alamedas in Spain and America.
Classic and modern european origins

Las Alamedas en España y América.
Orígenes europeos clásicos y modernos

American alamedas.
Uses and symbolism

Alamedas americanas.
Usos y simbolismo



Biombo del Palacio de los Virreyes de México. Anónimo. 1676
Museo de América. Madrid. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

In many American cities, alamedas and main city squares compete in social use and symbolism. The planned presence of the most powerful institutions (church and State) in the main squares affords these a distinct symbolism of power; alamedas are used mostly for people's leisure (taking a stroll, carnival, fairs, etc.) However, different countries and places ended up establishing different customs and habits.

Alamedas y plazas mayores compiten en muchas ciudades americanas en su utilización social y simbolismo. En las plazas mayores la planificada presencia de las instituciones más poderosas (Iglesia y Estado) les otorga un nítido simbolismo de poder; el uso de las alamedas se orientará de forma preferente hacia las manifestaciones lúdicas populares (paseos, carnavales, ferias, ...). No obstante, en cada país y lugar acabarán implantándose costumbres y hábitos diferentes.

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

EMASESA metropolitana

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales

Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible

Gobierno de España · Ministerio de Cultura y Deporte · Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas · Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España

European Landscape Convention · Convention Européenne du Paysage

Council of Europe · Conseil de l'Europe

Universidad de Sevilla

Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alamedas during the Enlightenment

Las Alamedas en la Ilustración



Alameda del Muelle. Santa Cruz de Tenerife. [189-]
Archivo de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife (RSEAPT), C-A5



Alameda de Paula. La Habana, Cuba. Federico Mialhe, 1847-48
Litografía de la Colección Palau Antiguitats, Barcelona

The writings of the enlightened travelers of the 19th century included descriptions of the cities that they visited, including the features of the alamedas and the uses that society put them to. One outstanding example is the geographer Alexander von Humboldt who, during his scientific journeys of exploration to the American continent, stopped off on his way in the Canary Islands where he described, among others, the Muelle de Santa Cruz de Tenerife alameda ("a fine stone quay and public walk planted with poplars" *) and the one in Havana, a city in which he states that: "there are two good promenades; one, the Alameda, inside the walls, between the theatre and the hospice of Paula; and the other outside the walls, running from the Punta fort to the Muralla gate". **

* A. Humboldt, Personal Narrative of a Journey to the Equinoctial Regions of the New Continent, 1814-25
** A. Humboldt, The Island of Cuba, 1856

Los viajeros ilustrados del siglo XIX recogieron en sus descripciones de las ciudades que visitaban las características de las alamedas y los usos que la sociedad hacía de ellas.

Un ejemplo destacado es el del geógrafo Alexander von Humboldt, que en sus viajes científicos de exploración al continente americano, haciendo escala en las Islas Canarias, describió entre otras las alamedas del Muelle de Santa Cruz de Tenerife ("") y la de Paula de La Habana (). esta ciudad tiene "Un bonito muelle de piedra y el paseo público, plantado de álamos", Del Orinoco al Amazonas. Viaje a las regiones equinocciales del nuevo continente. Alexander von Humboldt, 1826.

"Hay dos paseos muy buenos, el uno (la Alameda) entre el hospicio de Paula y el teatro, y el otro entre el castillo de La Punta y la Puerta de la Muralla"

; el primero fue hermoseado en su interior con mucho gusto por Peruani, artista italiano, en 1803, y el segundo, llamado también Paseo extramuros, goza de un frescor delicioso, y después de puesto el sol concurren a él muchos coches."

Ensayo político de la isla de Cuba. **Alexander von Humboldt, 1827**

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

EMASESA metropolitana

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales

Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible

Gobierno de España · Ministerio de Cultura y Deporte · Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas · Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España

European Landscape Convention · Convention Européenne du Paysage

Council of Europe · Conseil de l'Europe

Universidad de Sevilla

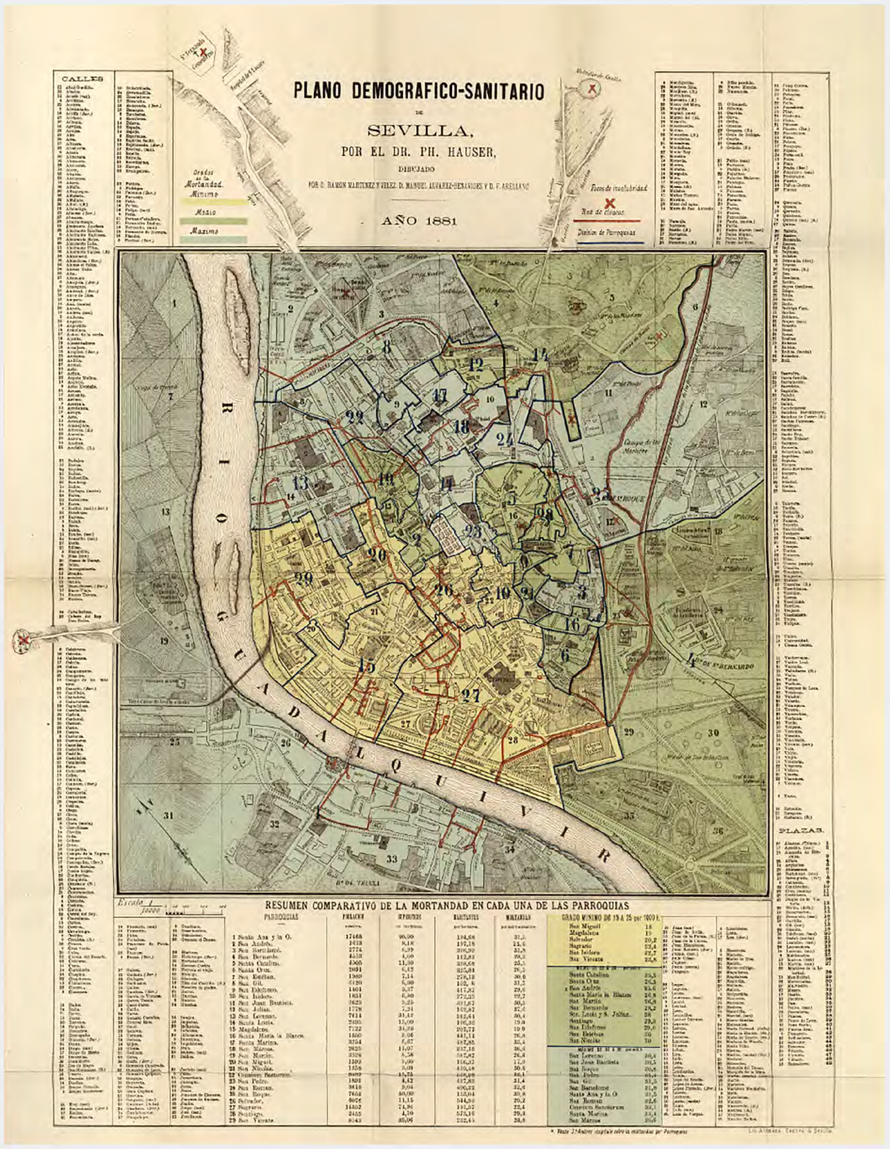
Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alamedas in Spain and America.
Classic and modern european origins

Las Alamedas en España y América.
Orígenes europeos clásicos y modernos

19th century hygienist ideas and environmentalism

Las ideas higienistas y el ecologismo en el siglo XIX



Plano demográfico-sanitario de Sevilla. Estudios médicos de Sevilla, Philip Hauser, 1882
Biblioteca Nacional de España



Histoire d´un ruisseau. Élisée Reclus, 1869
Biblioteca Nacional de Francia

The hygienist ideas of the 19th century focused on improving the health conditions of cities and their inhabitants and directed their attention at their green, open spaces, which are one of the first postulates of environmentalism. Thus the geographer E. Reclus writes: In our thoughts we can see the factory and the surrounding countryside as the future will change them for us. The park has grown in size, it now engulfs the entire plain, colonnades rise up among the greenery, jets of water shoot up above the flowerbeds, happy children run in alamedas.*

In Seville, Dr. Philip Hauser refers to public spaces in the city and the Alameda de Hércules being hosed down with water, and remarks that in summer the latter is crowded with people from all the surrounding neighborhoods who come to breathe pure, oxygenated air.**

Las ideas higienistas del siglo XIX enfocadas a la mejora de las condiciones de salubridad de las ciudades y sus habitantes prestan atención a los espacios abiertos y verdes que en ella se localizan y constituyen uno de los primeros postulados del ecologismo. Así, el geógrafo E. Reclus escribe:

"Ya podemos contemplar, mediante el pensamiento, la fábrica y el campo cercano tal como el futuro los habrá transformado. El parque se ha hecho más grande; comprende ahora la llanura entera, se alzan columnatas en medio del verdor, se elevan chorros de agua por encima de los macizos de flores, niños alegres corren por las alamedas." *

El doctor Philip Hauser hace referencia al riego de los espacios públicos de la ciudad y de la Alameda de Hércules, señalando que "en el verano se halla muy concurrida por los habitantes de todos los barrios limítrofes, y particularmente por niños de todas las edades, con objeto de respirar allí aire más puro y oxigenado que el que le ofrece el espacio limitado de sus casas." **

** Histoire d´un ruisseau.* Élisée Reclus, 1869
*** Estudios médicos de Sevilla.* Philip Hauser, 1882

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

EMASESA metropolitana

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales

Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible

Gobierno de España Ministerio de Cultura y Deporte Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España

European Landscape Convention Convention Européenne du Paysage

Council of Europe Conseil de l'Europe

Universidad de Sevilla

Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alamedas in Spain and America.
Classic and modern european origins

**Las Alamedas en España y América.
Orígenes europeos clásicos y modernos**

Alamedas, an ecological solution

Las alamedas, solución ecológica



Plano taquimétrico de Sevilla y sus afueras. J. Talavera y de la Vega; R.M. Vidal y de Soto. 1890
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Archivo General de Indias. Sección Mapas y Planos
Mapas Impresos n.5; Biblioteca de Andalucía MD 6/77; Institución Colombina (Sevilla)
Biblioteca Colombina. Tubo nº 6, 1-4. Doc. T.6, R.6288

Las primeras alamedas se hicieron para dar firmeza a suelos inestables, evitar encharcamientos o disminuir los daños por inundación. Fueron una respuesta natural a problemas de la ciudad; en el siglo XIX, con la demolición de las murallas, las alamedas ejercen un nuevo influjo y abren paso a las ideas sobre anillos o cinturones verdes urbanos como sugiere el plano de la ciudad de Sevilla imaginada por Juan Talavera en 1890. En el momento presente la reintroducción de la naturaleza en la ciudad se propone como una estrategia urbana general, como una forma de disminuir amenazas y conflictos ambientales: plantar más árboles para absorber carbono y contaminación atmosférica, disminuir las altas temperaturas o proporcionar sombra*.

The first alamedas were constructed to make unstable land firm, prevent pools of water from forming and reduce flood damage. They were a natural response to the city's problems. In the 19th century, when the city walls were demolished, the alamedas regained their influence, paving the way for ideas for beltways and urban greenbelts, as had been suggested in the Juan Talavera map of Seville in which he imagined the city in 1890. Nowadays, the reintroduction of nature into the city is envisaged as a city-wide strategy, a way of reducing environmental threats and conflicts: planting more trees to absorb carbon and air pollution, to cool the high temperatures and to provide shade*.

* J. Cortés, M. J. García, F. Zoido, *Planos de Sevilla: Colección histórica* (1771-1918).
Ayuntamiento de Sevilla, Centro Municipal de Documentación Histórica, 1985

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

EMASESA metropolitana

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales

Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible

Gobierno de España Ministerio de Cultura y Deporte Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España

European Landscape Convention Convention Européenne du Paysage

Council of Europe Conseil de l'Europe

Universidad de Sevilla

Centro de Estudios Paisaje y Territorio

New social uses for the urban greenery

Nuevos usos sociales del verde urbano



Parque del Alamillo, Sevilla
Foto: A. Ramírez. Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Society's uses of open spaces have evolved socially since the days of the hierarchically structured parade (depending on whether it was done on foot, on horseback or by carriage). They have become more democratic, and open to a broader society of individuals and groups taking their recreation and relating to each other in many different ways: children playing, adults doing sport, groups of elderly people chatting or entertaining themselves in some relaxed and peaceful way. Seville's climate means that parks and gardens are major functional areas for coexistence, tolerance and social cohesion.

Desde el paseo socialmente muy jerarquizado por el modo de realizarlo (a pie, a caballo o en carruaje), los usos sociales de los espacios libres han evolucionado democratizándose y acogiendo a una sociedad abierta de individuos y grupos en su tiempo de ocio que se relacionan de maneras muy diferentes: niños que juegan, adultos que hacen deporte, grupos de mayores que charlan o practican un entretenimiento tranquilo. Con el clima de Sevilla, los parques y jardines son espacios de alta funcionalidad para la convivencia, la tolerancia y la cohesión social.

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

EMASESA metropolitana

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales

Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible

Gobierno de España Ministerio de Cultura y Deporte Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España

European Landscape Convention Convention Européenne du Paysage

Council of Europe Conseil de l'Europe

Universidad de Sevilla

Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alamedas in Spain and America.
Classic and modern european origins

Alamedas.
Symbols of peace and freedom

Las Alamedas en España y América.
Orígenes europeos clásicos y modernos

Las alamedas.
Símbolos de paz y libertad



La Alameda de Hércules, Sevilla
Foto: C. Venegas. Centro de Estudios Paisaje y Territorio

"... there are hours for recreation when the wearied mind should take repose. It is to this end that alleys of trees (alamedas) are planted to walk in, waters are conveyed from remote fountains, hills are levelled, and gardens are cultivated with such care."

The Exemplary Novels of Cervantes, 1613. Trans. Walter K. Kelly, The Floating Press 1881-2014. Author's Preface p.10

"Go forward knowing that, sooner rather than later, the great avenues will open again where free men will walk to build a better society."

Salvador Allende *Last Words to the Nation,* Santiago de Chile, 11 September 1973

"Horas hay de recreación, donde el afligido espíritu descanse. Para este efecto se plantan las alamedas, se buscan las fuentes, se allanan las cuestas y se cultivan con curiosidad los jardines".

Miguel de Cervantes, *Novelas ejemplares,* Prólogo, 1613

"Sigan ustedes sabiendo que mucho más temprano que tarde, se abrirán las grandes alamedas por donde pase el hombre libre para construir una sociedad mejor".

Salvador Allende, *Último discurso,* 11 de septiembre de 1973

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

EMASESA metropolitana

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales

Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible

Gobierno de España Ministerio de Cultura y Deporte Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España

European Landscape Convention Convention Européenne du Paysage

Council of Europe Conseil de l'Europe

Universidad de Sevilla

Centro de Estudios Paisaje y Territorio

Alamedas in Spain and America

Las Alamedas en España y América

Classic and modern european origins

Orígenes europeos clásicos y modernos

Cortejo fúnebre en el entierro de Joselito el Gallo. 1920
© ICAS-SAHP, Fototeca Municipal de Sevilla, Archivo Sánchez del Pando, Sp4_i-20_058

Autoría de la exposición
Authorship of the Exhibition

Florencio Zoido Naranjo
Carmen Venegas Moreno
Antonio Ramírez Ramírez
Irena García Vázquez

Agradecimientos a entidades
Thanks to organizations

Archivo Visual de Santiago de Chile
Biblioteca Nacional de España
Biblioteca Nacional de Francia
EMASESA
Fundación FOCUS ABENGOA
ICAS-SAPH. Archivo, Hemeroteca y Fototeca Municipal de Sevilla
Instituto de Estadística y Cartografía de Andalucía
Museo de América de Madrid
Orden Mercedaria de Osuna-Patronato de Arte de Osuna
Palau Antiguitats
Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife (RSEAPT)
SGI Fototeca-Laboratorio de Arte de la Universidad de Sevilla
The Hispanic Society of America

Agradecimientos a personas
Thanks to people

Antonio Albardonedo Freire
Antonio Collantes de Terán Sánchez
Ramón Gutiérrez
Manuel Fernández Chaves
Alfonso Ojeda Barrera
Miguel Torres García

Producción
Production

everywwwhere.eu

Traducción
Translation

Kevin D. Allflatt

#Sevilla Sostenible

agua paisaje ciudadanía

EMASESA metropolitana

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Hábitat Urbano Cultura y Turismo

NO8DO Ayuntamiento de Sevilla Economía, Comercio y Relaciones Institucionales

Junta de Andalucía Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible

Gobierno de España · Ministerio de Cultura y Deporte · Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas · Subdirección General del Instituto del Patrimonio Cultural de España

European Landscape Convention · Convention Européenne du Paysage

Council of Europe · Conseil de l'Europe

Universidad de Sevilla

Centro de Estudios Paisaje y Territorio